

WIDEX DREAM™

MODE D'EMPLOI LA SÉRIE WIDEX DREAM™

Modèle D-FA/D-FA P
Contour d'oreille



WIDEX®
HIGH DEFINITION HEARING

VOTRE AIDE AUDITIVE

(À remplir par l'audioprothésiste)

FA

FA P

Votre série d'aide auditive :

PROGRAMMES

Principal

Musique

TV

Confort

Zoom inverse

Téléphone

T

M+T

Zen

PROGRAMMES SPÉCIAUX

Principal + Zen

PROGRAMMES SPÉCIAUX

Principal + T

Principal + MT

Principal + Téléphone

Principal + Zoom inverse

PROGRAMMES SMARTTOGGLE

Zen+

Téléphone+

REMARQUE

Veillez lire attentivement ce livret et le « Systèmes de maintien auriculaire pour les aides auditives Widex » avant de commencer à utiliser votre aide auditive.

SOMMAIRE

VOTRE AIDE AUDITIVE.....	6
Bienvenue.....	6
Informations de sécurité importantes.....	8
L'AIDE AUDITIVE.....	10
Indications d'utilisation.....	10
Usage auquel ce dispositif est destiné.....	10
La pile.....	10
Les signaux sonores.....	13
Comment distinguer la droite de la gauche ?.....	14
Allumer et éteindre l'aide auditive.....	14
L'insertion et le retrait de votre aide auditive.....	15
Le réglage du son.....	16
Programmes.....	17
Utiliser un téléphone avec des aides auditives.....	19
LE NETTOYAGE.....	20
Les outils.....	20
Le nettoyage.....	20
ACCESSOIRES.....	22
PROBLÈMES ET SOLUTIONS.....	23
MENTIONS RÉGLEMENTAIRES.....	25

Directives CE.....	25
Déclarations FCC et IC.....	25
LES SYMBOLES.....	29

VOTRE AIDE AUDITIVE

Bienvenue

Nous vous félicitons pour votre achat.

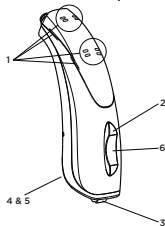
Utilisez régulièrement votre aide auditive, même si vous prenez du temps à vous y habituer. Les utilisateurs occasionnels ne tirent généralement pas pleinement profit de leur aide auditive.

REMARQUE

Votre aide auditive et ses accessoires ne sont peut-être pas exactement identiques à ceux représentés dans ce mode d'emploi. Nous nous réservons également le droit d'apporter toutes modifications que nous jugerons nécessaires.

Votre aide auditive en un clin d'œil

L'illustration représente votre aide auditive sans le système de maintien auriculaire. Pour plus d'informations sur le système de maintien auriculaire, veuillez consulter le manuel à ce sujet. Le système de maintien auriculaire est composé d'un tube et d'un dôme ou d'un embout. Il s'agit de la partie de l'aide auditive que vous portez à l'intérieur de votre oreille.



1. Ouvertures des microphones
2. Contrôle du volume
3. Bouton de sélection des programmes
4. Couvercle de pile avec ergot
5. Interrupteur Marche/Arrêt
6. Voyant rouge

Informations de sécurité importantes

Veillez lire attentivement ces pages avant de commencer à utiliser votre aide auditive.



Les aides auditives et les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées ou mal utilisées. Une ingestion ou une utilisation inadéquate peut entraîner de graves lésions ou même être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.



Retirez vos aides auditives lorsque vous ne vous en servez pas. Cela permettra d'aérer votre conduit auditif et de prévenir toute infection de l'oreille.



Contactez immédiatement votre médecin ou votre audioprothésiste si vous pensez avoir une infection de l'oreille.



Retirez vos aides auditives avant de prendre une douche, de nager ou d'utiliser un sèche-cheveux.



Ne portez pas vos aides auditives lorsque vous vous mettez du parfum, un produit que vous vaporisez, un gel, une lotion ou de la crème.



Ne faites pas sécher votre aide auditive dans un four à micro-ondes. Cela l'abîmerait.



N'utilisez jamais les aides auditives d'une autre personne et n'autorisez jamais les autres à utiliser les vôtres, étant donné que cela pourrait endommager votre audition.



N'utilisez jamais vos aides auditives dans des lieux pouvant contenir des gaz explosifs, comme les mines etc.



Conservez vos aides auditives, leurs composants, les accessoires et les piles hors de portée des enfants.



N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même l'aide auditive. Si vous avez besoin de faire réparer votre aide auditive, adressez-vous à votre audioprothésiste.



Vos aides auditives contiennent une technologie de communication par radio. Observez toujours l'environnement dans lequel vous les utilisez. Si des restrictions s'appliquent, vous devez prendre des mesures de précaution afin de vous y conformer.



Votre aide auditive est très puissante et peut jouer des sons d'un niveau supérieur à 132 dB. Par conséquent, cela peut endommager votre audition résiduelle.



N'exposez pas vos aides auditives à des températures extrêmes ou une humidité élevée, et séchez-les rapidement si elles sont mouillées ou si vous transpirez beaucoup.

Vos aides auditives doivent être stockées et transportées selon les écarts de température et d'humidité suivants : entre -20°C et +55°C (entre -4°F et 131°F) et entre 10% et 95% rH.

Un stockage et un transport jusqu'à 60°C (140°F) avec un taux d'humidité compris entre 10% et 95% rH sont acceptables sur de courtes durées (maximum 2 semaines).

Vos aides auditives sont conçues pour fonctionner avec des températures comprises entre 0°C (32°F) et 50°C (122°F).

Pour plus d'informations sur vos aides auditives, veuillez consulter le site : www.widex.com.

L'AIDE AUDITIVE

Indications d'utilisation

Le modèle FA est indiqué pour les personnes présentant une déficience auditive légère (0 dB HL) à sévère/profonde (95 dB HL) et pour toutes les configurations de déficiences auditives.

Le modèle FP est indiqué pour les personnes présentant une déficience auditive légère (40 dB HL) à sévère/profonde (110 dB HL) et pour toutes les configurations de déficiences auditives.

Ils doivent être programmés par des professionnels de l'audition agréés (audioprothésistes, spécialistes des aides auditives, oto-rhino-laryngologistes) spécialisés en réhabilitation auditive.

Usage auquel ce dispositif est destiné

Les aides auditives sont des appareils d'amplification à conduction aérienne prévus pour être utilisés en environnements d'écoute quotidiens. Les aides auditives peuvent être dotées du programme Zen destiné à produire un fond sonore relaxant (par exemple de la musique/une source de bruit) pour les adultes qui ont un bénéfice à écouter un tel fond sonore.

La pile

Pour FA : utilisez une **pile de type zinc-air 312** .

Pour FP : utilisez une **pile de type zinc-air 13** .

Utilisez toujours une pile neuve qui correspond précisément à la pile recommandée par votre audioprothésiste.

REMARQUE

Vérifiez que la pile est totalement propre et sans résidu avant de l'insérer dans l'aide auditive. Le cas échéant, votre aide auditive risque de ne pas fonctionner comme souhaité.



N'essayez jamais de recharger les piles de vos aides auditives, étant donné qu'elles pourraient exploser.



Ne laissez jamais une pile épuisée dans les aides auditives lorsque celles-ci sont rangées. Elles pourraient couler et abîmer vos aides auditives.



Jetez les piles épuisées comme indiqué sur l'emballage et notez bien la date d'expiration.

Indication que la pile est épuisée

Lorsque la pile est épuisée, l'aide auditive émettra un signal sonore. Cependant, si la pile s'épuise soudainement, il se peut qu'il n'y ait aucun avertissement. Nous vous recommandons de toujours avoir une pile de rechange avec vous.

Comment changer la pile ?

Pour changer la pile, procédez comme suit :



Ôtez l'étiquette adhésive de la pile neuve et veillez à ce qu'il ne reste aucune substance collante sur la pile. Laissez-la « respirer » pendant 60 secondes.



Utilisez l'ergot pour faire basculer doucement le couvercle de la pile, puis retirez la pile épuisée. Puis placez la pile neuve dans le tiroir comme indiqué.

Fermez le tiroir. Si vous avez des difficultés pour le fermer, la pile probablement n'est pas bien positionnée.

Si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant plusieurs jours, ôtez la pile.

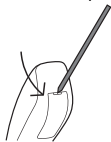
REMARQUE

Évitez de faire tomber votre aide auditive. Lorsque vous changez la pile, tenez l'aide auditive au-dessus d'une surface souple.

Tiroir-pile de sécurité

Si l'aide auditive doit être utilisée par un enfant, vous pouvez demander à votre audioprothésiste qu'elle soit dotée d'un tiroir-pile de sécurité.

Pour ouvrir le tiroir-pile, utilisez l'outil spécial que l'on vous a donné et faites comme sur l'illustration.



Les signaux sonores

Votre aide auditive émet des sons pour vous informer que certaines fonctionnalités ont été activées ou que vous avez changé de programme. Ces signaux peuvent être des messages vocaux ou des tonalités selon vos besoins et vos préférences.

Programme 1 Message/un bip bref

Programme 2 Message/deux bips brefs

Programme 3 Message/trois bips brefs

Programme 4 Message/un bip bref et un bip long

Programme 5 Message/un bip long et deux bips brefs

Zen+ Message/tonalité

Demandez à votre audioprothésiste de désactiver ces signaux sonores si vous n'en avez pas besoin.

Perte d'aide auditive partenaire

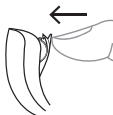
(Uniquement disponible dans la série 440)

Votre audioprothésiste peut activer une fonctionnalité de votre aide auditive qui vous avertira lorsqu'une aide auditive n'est plus en contact avec l'aide auditive de l'autre oreille. Un message vocal sera diffusé dans votre oreille.

Comment distinguer la droite de la gauche ?

L'aide auditive pour votre oreille droite possède une marque rouge. L'aide auditive pour votre oreille gauche possède une marque bleue.

Allumer et éteindre l'aide auditive



Pour allumer l'aide auditive, veuillez fermer le couvercle de la pile. L'aide auditive émettra un signal sonore pour indiquer qu'elle est allumée à moins que votre audioprothésiste ait désactivé cette fonction.



Pour éteindre l'aide auditive, poussez le couvercle de la pile vers le bas.

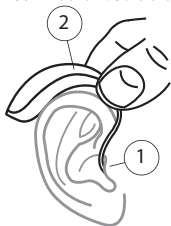
REMARQUE

Vous pouvez également mettre l'aide auditive dans le creux de votre main pour vérifier qu'elle est allumée. Si elle est allumée, elle sifflera.

N'oubliez pas d'éteindre l'aide auditive lorsque vous ne vous en servez pas.

L'insertion et le retrait de votre aide auditive

Pour insérer votre aide auditive :



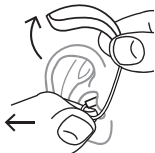
1. Insérez le système de maintien auriculaire dans l'oreille tout en tenant la partie basse du tube. Le fait de tirer l'oreille externe vers le haut et vers l'arrière en même temps peut faciliter l'insertion de l'aide auditive.
2. Puis positionnez l'aide auditive derrière l'oreille. L'aide auditive doit reposer confortablement sur l'oreille, près de votre tête.

Votre aide auditive peut être utilisée avec divers types de systèmes de maintien auriculaire. Veuillez consulter le manuel sur les systèmes de maintien auriculaire pour plus d'informations.

REMARQUE

Si le port de l'aide auditive n'est pas agréable ou si l'aide auditive n'épouse pas correctement la forme de votre oreille, si elle vous irrite, provoque des rougeurs ou autre, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Le retrait de l'aide auditive



Commencez par retirer l'aide auditive de derrière l'oreille.

Puis sortez doucement le système de maintien auriculaire de l'oreille tout en tenant la partie inférieure du tube.

Le réglage du son

Votre aide auditive règle automatiquement le volume en fonction de votre environnement sonore.

Vous pouvez également ajuster le son manuellement selon vos besoins et vos préférences.

Chaque fois que vous réglerez le volume, vous entendrez une tonalité à moins que votre audioprothésiste ait désactivé cette fonction. Lorsque vous atteindrez le réglage maximum ou minimum, vous entendrez une tonalité constante.

Si besoin, vous pouvez également couper le son de votre aide auditive. Faites comme suit :

- Maintenez la partie inférieure du contrôle du volume de la radiocommande enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez le son constant

Pour rallumer le son :

- Appuyez sur la partie supérieure du contrôle du volume **ou**

- Changez de programme

Tout réglage du volume sera annulé lorsque vous éteindrez votre aide auditive ou lorsque vous changerez de programme.

Programmes

PROGRAMMES	UTILISATION
Principal	Pour une utilisation quotidienne
Musique	Pour écouter de la musique
Télévision	Pour écouter la télévision
Confort	Atténue le bruit de fond
Zoom inverse	Focalise sur les sons provenant de derrière
T	Avec ce programme, vous écoutez au moyen de la bobine téléphonique de l'aide auditive ce qui vous permet d'écouter directement le son sans bruit de fond (requiert un système à boucle magnétique)
M+T	Ce programme est une combinaison du microphone de l'aide auditive et de la bobine téléphonique. Vous écoutez la source sonore, mais entendez également les autres sons.
Téléphone	Ce programme est conçu pour écouter des conversations téléphoniques

PROGRAMMES	UTILISATION
Zen	Joue des tonalités ou du bruit pour un fond sonore relaxant

PROGRAMMES SPÉCIAUX	UTILISATION
Programmes composés	Programme principal dans une oreille et Zen, T, M +T, Zoom inverse ou Téléphone dans l'autre

PROGRAMMES SMART-TOGGLE	UTILISATION
Zen+	Ce programme est semblable à Zen, mais vous permet d'écouter différents types de tonalités ou bruit
Téléphone+	Ce programme vous permet d'écouter une conversation téléphonique et d'éviter les sons environnants. Une de vos aides auditives transmet la conversation téléphonique à l'autre afin que vous puissiez écouter avec vos deux oreilles

Si vos besoins changent avec le temps, votre audioprothésiste peut aisément changer votre sélection de programmes.

Changement de programmes

Pour changer de programme, il vous suffit d'appuyer sur le bouton de sélection des programmes.

Utiliser un téléphone avec des aides auditives

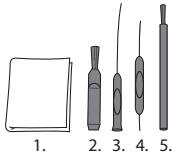


Lorsque vous utilisez un téléphone, positionnez-le contre votre tête de façon à ce qu'il soit au-dessus de votre oreille, et non collé à celle-ci.

LE NETTOYAGE

Les outils

Avec votre aide auditive, vous recevrez les outils de nettoyage suivants.



1. Petit chiffon
2. Brosse
3. Outil de retrait du cérumen long
4. Outil de retrait du cérumen, court
5. Aimant pour pile

Le nettoyage

Le fait de nettoyer votre aide auditive quotidiennement la rendra plus efficace et plus agréable à porter.



Essayez l'aide auditive avec un chiffon doux (par exemple avec le petit chiffon que vous remet votre audioprothésiste).

Si les ouvertures des microphones sont toujours obstruées, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Séchez rapidement votre aide auditive si elle se mouille ou si vous transpirez beaucoup. Certains personnes utilisent un déshumidificateur spécial, tel que le Widex Dry-Go, pour garder leurs aides auditives sèches et propres. Demandez à votre audioprothésiste de vous le procurer.

Laissez le logement de la pile ouvert pour aérer l'aide auditive.

Pour savoir comment nettoyer votre système de maintien auriculaire, veuillez consulter le manuel à ce sujet.



N'utilisez aucun type de liquide ou désinfectant pour nettoyer votre aide auditive.



Nettoyez et contrôlez quotidiennement votre aide auditive après utilisation pour vérifier qu'elle n'est pas brisée. Si l'aide auditive se brise lorsque vous la portez en laissant de petits fragments dans votre conduit auditif, contactez votre médecin. Ne sortez jamais les fragments de votre oreille vous-même.

ACCESSOIRES

Vous pouvez utiliser plusieurs accessoires avec votre aide auditive. Pour déterminer si ces accessoires pourraient vous être utiles, demandez conseil à votre audioprothésiste.

NOM	UTILISATION
RC-DEX	radiocommande
TV-DEX	pour l'écoute de la télévision et tout appareil audio
PHONE-DEX	pour une utilisation simple du téléphone DECT
FM+DEX	pour la diffusion du son et des signaux FM
T-DEX	pour connecter les aides auditives aux téléphones portables au moyen d'une bobine téléphonique, via Bluetooth
UNI-DEX	pour connecter les aides auditives aux téléphones portables (jack 3.5)
CALL-DEX	pour une connexion sans fil facile aux téléphones portables
COM-DEX	pour une connexion sans fil aux téléphones portables et autres appareils via bluetooth

Disponible dans certains pays uniquement.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Ces pages vous apportent des conseils sur ce que vous devez faire si votre aide auditive arrête de fonctionner ou si elle ne fonctionne pas comme escompté. Si le problème persiste, contactez votre audioprothésiste.

Problème	Cause possible	Solution
L'aide auditive est complètement silencieuse	Elle n'est pas allumée	Vérifiez que le tiroir-pile est complètement fermé
	La pile ne fonctionne pas	Insérez une nouvelle pile
Le volume de l'aide auditive n'est pas assez puissant	Votre oreille est obstruée par du cérumen	Contactez votre médecin
	Votre audition a peut-être changé	Contactez votre audioprothésiste/médecin
L'aide auditive siffle de façon continue	Votre oreille est obstruée par du cérumen	Contactez votre médecin
Vos deux aides auditives ne sont pas synchronisées	La connexion entre les aides auditives est interrompue	Éteignez-les puis allumez-les de nouveau

Problème	Cause possible	Solution
Les aides auditives ne répondent pas avec un changement de volume ou de programme correspondant à celui de l'appareil de contrôle	<ul style="list-style-type: none"> a. L'appareil est utilisé au-delà de la portée de transmission b. Forte interférence électromagnétique à proximité c. L'appareil et les aides auditives ne sont pas appairés 	<ul style="list-style-type: none"> a. Rapprochez l'appareil des aides auditives. b. Éloignez-le des sources d'interférences EM connues c. Vérifiez avec votre audioprothésiste que l'appareil est appairé aux aides auditives
Vous entendez une parole « interrompue » (marche et arrêt) dans les aides auditives ou aucune parole (mise en veille) depuis l'aide auditive émettrice.	<ul style="list-style-type: none"> a. La pile de l'une des aides auditives est épuisée b. Forte interférence électromagnétique à proximité 	<ul style="list-style-type: none"> a. Remplacez la pile dans une aide auditive ou les deux b. Éloignez-vous de sources d'interférences connues

REMARQUE

Ces informations ne couvrent que l'aide auditive. Veuillez vous « Systèmes de maintien auriculaire pour les aides auditives Widex » pour plus d'informations sur le vôtre. Si les problèmes persistent, veuillez contacter votre audioprothésiste.

MENTIONS RÉGLEMENTAIRES

Directives CE

Directive 1999/5/CE

Par le présent, Widex A/S déclare que ce D-FA/D-FA P est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez une copie de la déclaration de conformité sur <http://widex.com/doc>



N26346

Informations concernant la mise au rebut

Ne jetez pas les aides auditives, les accessoires des aides auditives et les piles avec les ordures ménagères ordinaires.

Les aides auditives, les piles et les accessoires des aides auditives doivent être jetés dans des sites de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou bien déposés chez votre audioprothésiste en vue de leur élimination en toute sécurité. L'élimination appropriée aide à protéger la santé humaine et l'environnement.

Déclarations FCC et IC

FCC ID: TTY-DFA

IC: 5676B-DFA

FCC ID: TTY-DFAP

IC: 5676B-DFAP

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

LES SYMBOLES

Les symboles

Symboles communément utilisés par Widex A/S pour l'étiquetage des dispositifs médicaux (étiquettes/IFU/etc.)

Symbole Titre/Description



Fabricant

Le produit est fabriqué par le fabricant dont le nom et l'adresse sont mentionnés à côté du symbole. Le cas échéant, la date de fabrication est également mentionnée.



Référence

La référence du produit.



Consulter le mode d'emploi

Le mode d'emploi comprend d'importantes informations (avertissements/précautions) qui doivent être lues avant d'utiliser le produit.



Avertissement

Les textes indiqués par un symbole d'avertissement doivent être lus avant d'utiliser le produit.

Symbole Titre/Description



Marquage DEEE

"Ne pas jeter avec les ordures ménagères ordinaires"

Lorsqu'un produit doit être mis au rebut, il doit être envoyé dans un point de collecte agréé pour le recyclage et la récupération pour prévenir le risque d'effets nocifs sur l'environnement ou la santé humaine dû à la présence de substances dangereuses.



Marquage CE

Le produit est conforme aux exigences définies dans les directives européennes sur le marquage CE.



Marquage RCM

Le produit est conforme à la sécurité électrique, aux exigences réglementaires relatives à la CEM et au spectre radioélectrique pour les produits destinés au marché australien ou néozélandais.



Interférence

Il peut se produire des interférences électromagnétiques à proximité du produit.



WIDEX A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge, Danmark
www.widex.com

CE 0459

Mode d'emploi n° :
9 514 0393 003 #01
Date de parution:
2016-10

